



# 臺灣客家語

教師組

詩 佳作

## 恁會，恁會，恁厲害！（南四縣腔）

恁會，恁會，恁厲害！

an<sup>31</sup> voi<sup>55</sup> , an<sup>31</sup> voi<sup>55</sup> , an<sup>31</sup> li<sup>55</sup> hoi<sup>55</sup> !

細阿哥，細阿妹

se<sup>55</sup> a<sup>24</sup> go<sup>24</sup> , se<sup>55</sup> a<sup>24</sup> moi<sup>55</sup>

會自家拿書自家背，

voi<sup>55</sup> cii<sup>55</sup> ga<sup>24</sup> kia<sup>11</sup> su<sup>24</sup> cii<sup>55</sup> ga<sup>24</sup> poi<sup>55</sup> ,

看到先生又好嘴，

kon<sup>55</sup> do<sup>31</sup> xin<sup>24</sup> sang<sup>24</sup> iu<sup>55</sup> ho<sup>31</sup> zoi<sup>55</sup> ,

會搵手阿姆清屋裡背，

voi<sup>55</sup> ten<sup>55</sup> su<sup>31</sup> a<sup>24</sup> me<sup>24</sup> qin<sup>24</sup> vug<sup>2</sup> di<sup>24</sup> boi<sup>55</sup> ,

會跣著阿嬪去淋菜，

voi<sup>55</sup> ten<sup>11</sup> do<sup>31</sup> a<sup>24</sup> ma<sup>55</sup> hi<sup>55</sup> lim<sup>11</sup> coi<sup>55</sup> ,

細阿哥，細阿妹

se<sup>55</sup> a<sup>24</sup> go<sup>24</sup> , se<sup>55</sup> a<sup>24</sup> moi<sup>55</sup>

實在一等會。

siid<sup>5</sup> cai<sup>55</sup> id<sup>2</sup> den<sup>31</sup> voi<sup>55</sup> 。

## 創作理念

我常面對天真可愛的小朋友，教授他們悠久且優美的客家話。看到他們優良的表現，不禁要讚美他們一番。不過臺灣各地稱讚的話有些不同，有「恁巧一尤」，「恁biang」，「恁ㄅㄣˊ」，「恁ㄅㄣˊ」，在我記憶中，最熟悉的是「恁會」、「恁厲害」、「恁挺真」，於是隨興創作此詩。其中簡述小朋友在日常生活中一些良好的行為，為了讓詩能夠朗朗上口，把「好嘴嬾」簡略為「好嘴」，意為會主動向長輩問好。真切希望每個客家子弟都是知書達禮的好孩子。

蕭見文

高雄市莊敬國小自然科教師

